

ὀδυνᾶσαι. 26 καὶ ἐν (ἐπὶ?) πᾶσι τούτοις μεταξὺ ὑμῶν καὶ ἡμῶν χάσμα μέγα ἐστήρικται, ὅπως οἱ ἐνταῦθα διαβῆναι πρὸς ὑμᾶς μὴ δύνωνται, μηδὲ οἱ ἐκεῖθεν ὧδε διαπερῶσιν. 27 <εἶπεν δέ>· ἐρωτῶ οὖν σε, πάτερ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ πατρὸς μου· 28 ἔχω γὰρ ἐκεῖ πέντε ἀδελφούς· ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, μὴ καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τοῦτον τὸν τόπον τῆς βασιάνου. 29 λέγει αὐτῷ· ἔχουσιν ἐκεῖ Μωσέα καὶ τοὺς προφῆτας, αὐτῶν ἀκουσάτωσαν. 30 ὁ δὲ εἶπεν· οὐχί, πάτερ, ἀλλ' ἐάν τις ἐκ νεκρῶν πορευθῇ πρὸς αὐτούς, μετανοήσωσιν. 31 ὁ δὲ εἶπεν· εἰ Μωυσέως καὶ προφητῶν οὐκ ἤκουσαν, οὐδ' ἂν τις ἐκ νεκρῶν ἀπέλθῃ, ἀκούσωσιν αὐτοῦ.

C. XVII, 1 . . . σκάνδαλα . . οὐαὶ ἐκεῖνῳ δι' οὗ (τὸ σκάνδαλον) ἔρχεται. 2 συνέφερεν αὐτῷ, εἰ οὐκ ἐγεννήθη ἢ εἰ μυλίκος λίθος περὶ τὸν

auch für Epiph. nach seinem erklärenden Zusatz hergestellt werden — 26 ἐν Rufin > ἐπὶ des griech. Originals; jenes mit * BL vielen Itala Codd. vulg.; dieses mit A D a e m etc. — ὑμῶν κ. ἡμῶν fast allein > ἡμ. κ. ὑμ. — οἱ ἐνταῦθα διαβῆναι > οἱ θέλοντες διαβῆναι ἔνθεν, tendenziöse Korrektur? — ὧδε mit d > πρὸς ὑμᾶς — 27 <εἶπεν δέ>, unerläßlich und Rufin bietet „inquit“ — οἰκίαν allein > οἶκον — 28 ἐκεῖ allein (auch bei Rufin fehlend) — μή mit D > ἵνα μή — τοῦτον τὸν τόπον mit D a c e ff² g¹ l m und einigen Vulg Codd > τ. τοπ. τουτ. — 29 λέγει mit geringeren Zeugen > λέγει δέ — Sowohl hier bei λέγει (hier mit e) als auch v. 30 bei πάτερ fehlt Ἀβραάμ, was nicht zufällig ist — ἐκεῖ sonst unbezeugt (fehlt im Dialog, der auch die übliche Wortstellung von αὐτῶν hat) — 30 ἐκ (Rufin a mortuis) mit DF ital. vulg. Iren. > ἀπό — μετανοήσωσιν mit MXΓ usw. > μετανοήσουσιν (so auch Rufin) — 31 Epiph. ist hier nicht maßgebend, da er augenscheinlich 29—31 in eins zusammengezogen hat; doch bestätigt er 31 fin. die LA des Dialogs — ὁ δὲ εἶπεν fast allein > εἶπεν δὲ αὐτῷ — ἤκουσαν mit Chrys. > ἀκούουσιν — ἀπέλθῃ mit D a b c ff² i l q Iren. (D u. Iren. außerdem vorher ἀναστῇ καὶ) > ἀναστῇ — ἀκούσωσιν αὐτοῦ fast allein > πεισθήσονται. — Die zweimalige Hinzufügung von ἐκεῖ (v. 28. 29) kann nur aus einem Streben nach Deutlichkeit und Präzision erklärt werden: οἱ ἐκεῖ sind sonst bekanntlich die Bewohner der Unterwelt, von der Oberwelt her bezeichnet; hier ist es umgekehrt.

Cap. XVII, 1 Tert. IV, 35: „*Conversus ibidem ad discipulos, vae dicit auctori scandalorum. 2 expedisse ei, si natus non fuisset aut si molino saxo ad collum deligato praecipitatus esset in profundum, quam unum ex illis modicis utique discipulis eius scandalizasset*“. — 1 Dial. II, 15: Οὐαὶ ἐκεῖνῳ („*Vae sit illi homini*“ Ruf.) δι' οὗ τὸ σκάνδαλον ἔρχεται (Luk.: τὰ σκάνδαλα . . . οὐαὶ δὲ δι' οὗ ἔρχεται, Matth.: πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ, δι' οὗ τὸ σκάνδαλον ἔρχεται), also dem Matth. näher — 2 Auch hier ist Matth. (26, 24) eingemischt; denn „*si natus non fuisset*“ stammt von dort;